

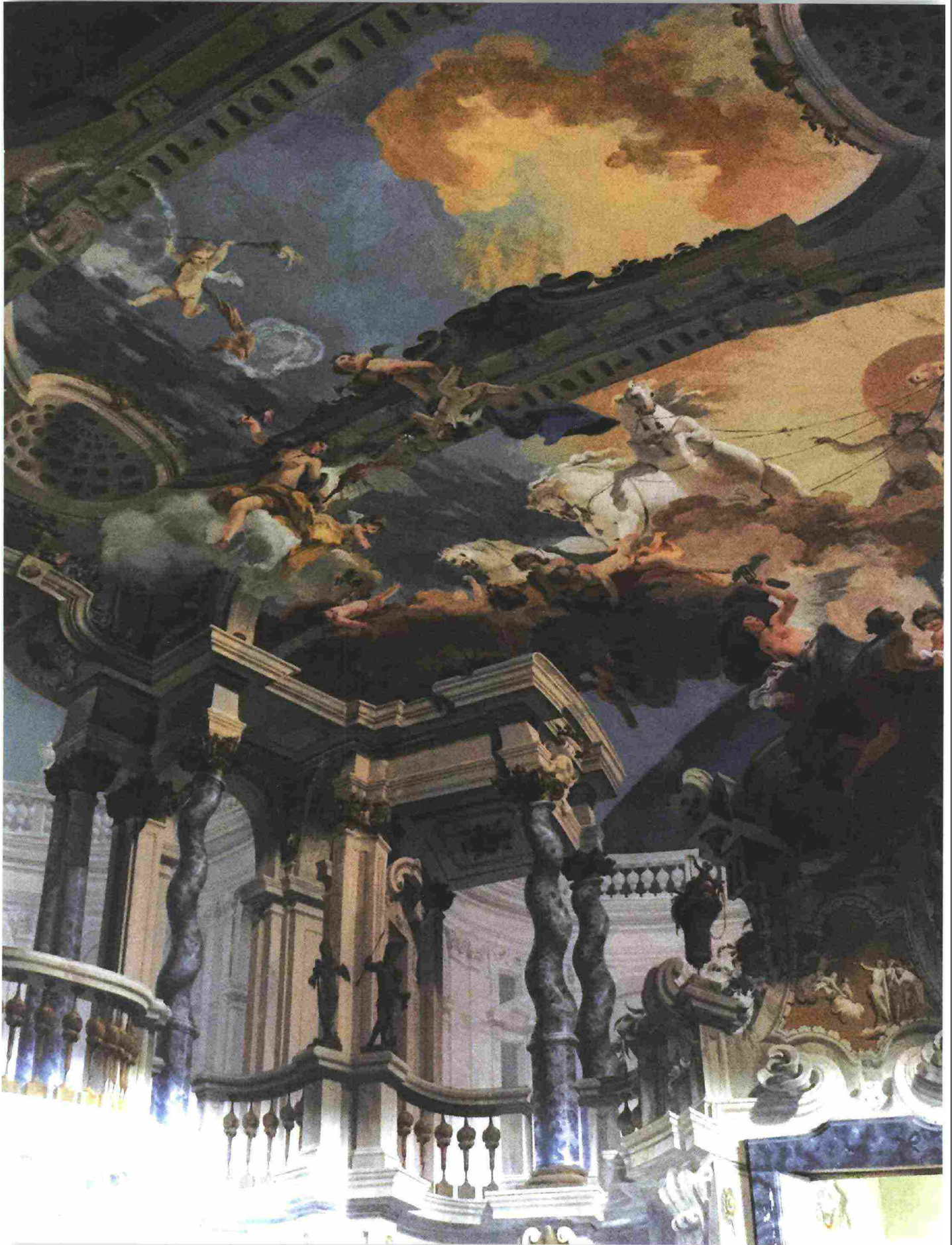
VERSAILLES ITALIENNE

THE LARGE MONUMENTAL GARDEN, THE EXTRAORDINARY FRESCOS, THE SCULPTURES, THE FOUNTAINS BUILT ACCORDING TO THE STUDIES IN THE CODEX ATLANTICUS MAKE VILLA ARCONATI A UNIQUE AND MAJESTIC PLACE. JUST OUTSIDE THE CITY, IT HAS BEEN OPENED TO THE PUBLIC THANKS TO THE [FONDAZIONE AUGUSTO RANCILO](#), WHICH IS ALSO IN CHARGE OF ITS RESTORATION

by Alessandra Cbiaradia

Villa Arconati is one of the most famous examples of an aristocratic Villa in the North of Milan and it was one of the “villas of delight” of the past, designed to delight its guests. Designed in 1600 by the owner itself, Galeazzo Arconati, the villa became a precious casket of art and culture, and earned the nickname of “petite Versailles italienne”, also thanks to its 12 hectares of monumental garden. Visitors will discover classic statues of ancient heroes and divinities and can unleash their imagination in search of the stories narrated in the “theaters”: the theater of Diana or that of Hercules, with the 17th century statue of the hero strangling the Nemean lion. The theater of Andromeda, which in daytime used to host the acrobatics of a circus artist and during the night turned into a meeting place. When there, you should stop up to listen to the song of the water and its jests in the fountains built according to the studies of Leonardo da Vinci’s Codex Atlanticus, which belonged to the master of the house who later donated it to the Biblioteca Ambrosiana. Finally, turn your glance towards the charming French-style parterre whe-





Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.



re the “hornbeam ballerinas” – an elegant tree species common in Western Europe – perform their dance.

Galeazzo Arconati’s passion is also clearly visible in the interiors, so rich in art that Antonio Canova specifically came to study them. On the ground floor is the great statue said to be of “Pompeo Magno”, which Galeazzo purchased in Rome and under which, according to the legend, Julius Caesar was stabbed. An evocative staircase introduces one of the most enchanting areas of the villa, the Phaeton Hall. Here, the Galliari brothers, famous set designers (who already at the time worked for La Scala Theater in Milan), invented an extraordinary trompe l’oeil, which widened the space leaving anyone who entered it in awe. Then there are many more rooms to discover: the Master’s Wing, the mysterious Alcove, the bedrooms and Ballroom embroidered with stuccos, gildings and mirrors.

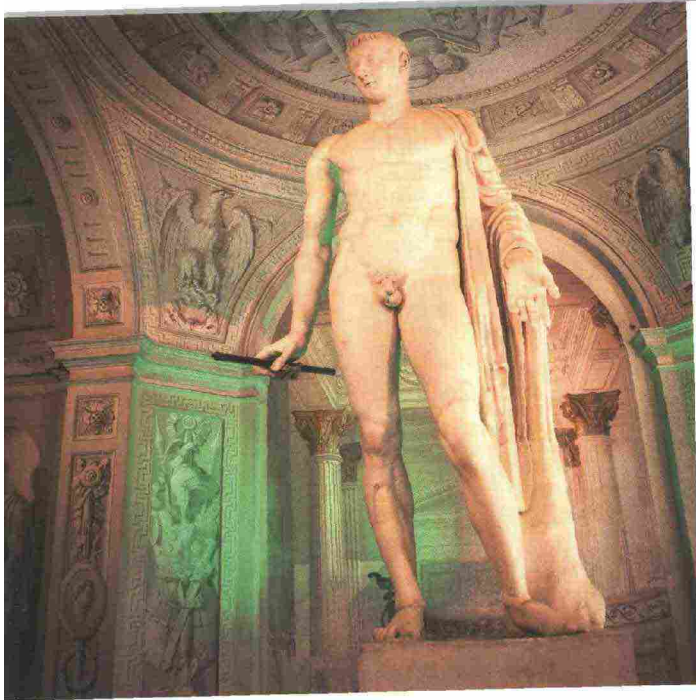
Recently, thanks to the restoration works, another treasure “reappeared”: four monochromes on the walls of three rooms that can be attributed to Francesco Podesti, who, together with Francesco Hayez, is considered one of the most important Italian painters of the first half of the 19th century.



Opening, a view of the Villa Arconati; right, a particular of Phaeton Hall. In these pages, above a monochrome attributed to Francesco Podesti. Right, the Villa Arconati’s evocative staircase



Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

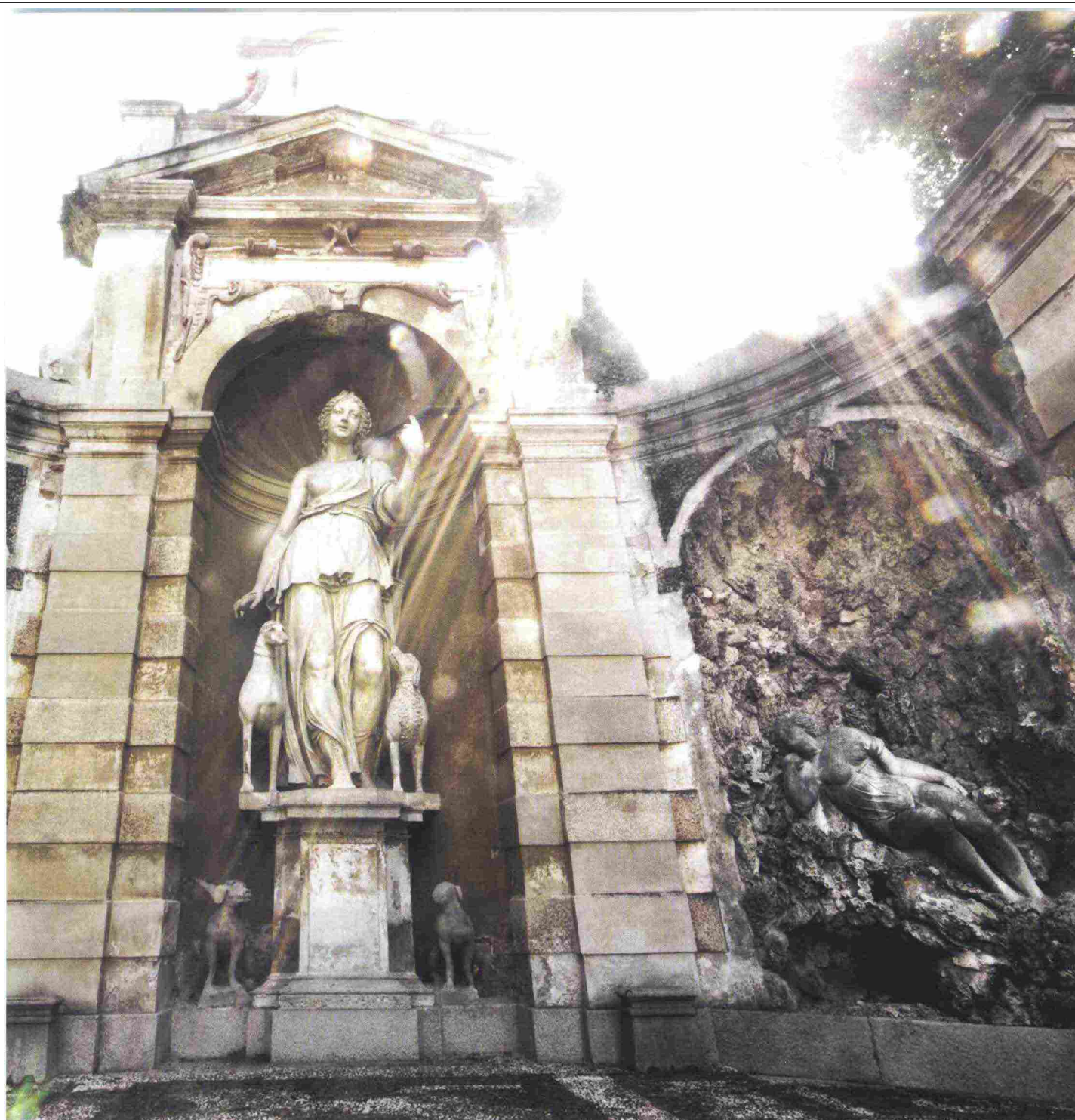


意大利小凡尔赛宫

气势恢宏的大花园，非凡的浮雕，雕像，水流设计都是按照大西洋古抄本的研究所建成的，这些都让Arconati庄园成为了一个独特而宏伟的地方。在城区旁边，就向公众开放了，多亏有August Rancilio基金会正在负责其修缮工作

Arconati庄园是米兰北部贵族庄园最著名的典范之一，曾是“美妙庄园”之一，就是为了让来宾欣赏休闲而设计的。于十七世纪由其庄主Galeazzo Arconati设计，该庄园成为了艺术和文化的宝箱，被赋予了“意大利小凡尔赛宫”的美称，也因为它那12公顷面积的气势恢宏的花园。参观着这座庄园，就会发现很多古代英雄和神话人物的雕像，让您的想象畅游在追寻“场景”中讲述的故事中：Diana狩猎女神的场景或Ercole大力神的场景，表现这位十七世纪的英雄正在宰杀Nemco狮子的雕像；Andromeda的场景，白天容纳以为马戏团艺术者的杂技表演而晚上则变成了聚会的地点。停下来聆听按照达芬奇大西洋古抄本研究而建成的喷泉的水的歌声和戏水声，这古抄本原本属于这座庄园的主人，而后来他将之赠予了米兰的安布罗西亚博物馆。最后将您的目光转向法式的可爱花园，在那里“修剪成舞者的柳树”翩翩起舞，这是一种西欧广为栽种的优雅树种。Galeazzo Arconati的狂热也体现在内部，丰富的艺术藏品甚至让伟大的雕像家Antonio Canova都来研究过。在底楼有一个Galeazzo在罗马购得名为“格纳乌斯 庞培”的大雕像，在这个雕像下，根据传说，凯撒大帝被刺杀。一条精美的楼梯通到了庄园里最受人喜爱的地方之一，Fetonte厅，在那里著名的舞美师（曾为米兰斯卡拉歌剧院工作过的）Galliani兄弟，创作了一幅无与伦比的视觉陷阱画，占据了很大的面积，让进到此处的人目瞪口呆。还有很多其他的居室可以参观：女士侧翼楼，神秘的Alcova，卧房以及装点着石膏边、金色装饰和精子的舞厅。最近，由于修缮工作，又“重现”了另一个宝藏：三个卧室墙壁上的四幅单色画，可能是由Francesco Podesti创作的，他和Francesco Hayez一起被认为是十九世纪前半期意大利最伟大的画家之一。





In these pages, left, the great statue said to be of "Pompeo Magno" at the first floor of the manor. Above, the Theater of Diana, with its innovative hydraulic mechanisms, demonstrates the entire spectrum of types of water feature distributed throughout the garden. In the next pages, above the entrance of the manor with its fountains. Below, from left, a detail of Diana's Theater; the theater of Hercules with the Nemean lion; the majestic Stairway of the Dragons which connects the Large Theatre, called the "Theater of the Four Seasons", to the parterre. Thanks to the Fondazione Augusto Rancilio, that began the restoration project in 2010, Villa Arconati becomes again community's heritage which deserves a visit

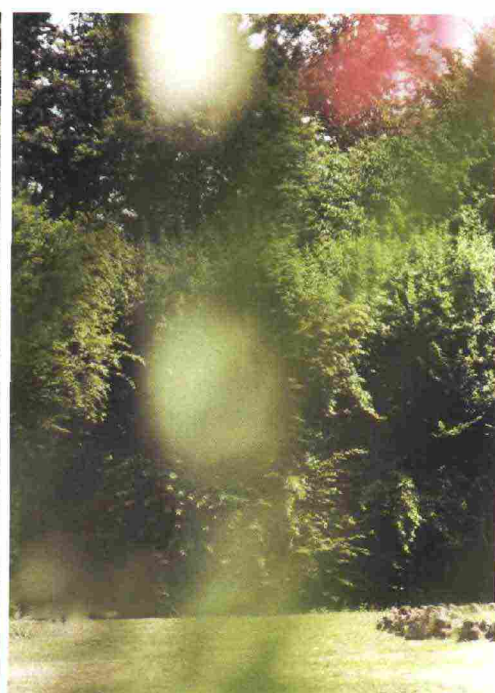
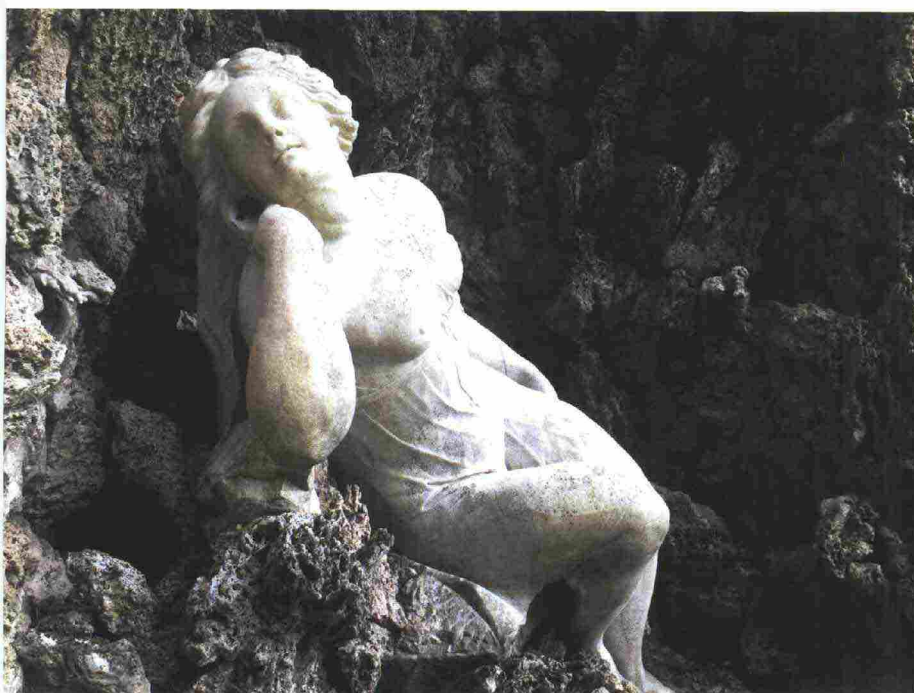
Маленький итальянский Версаль

Большой французский парк, необычные фрески, скульптуры, фонтаны, созданные на основе Атлантического кодекса, превращают виллу Арконати в уникальную и величественную усадьбу. Она расположена совсем рядом с городом и открыта для посещения благодаря усилиям Фонда Августо Ранчилио, направленным на реставрацию виллы

Вилла Арконати - один из самых ярких примеров аристократических вилл северного Милана, бывшая вилла "удовольствий", созданная для того, чтобы принимать гостей. Построенная в XVII веке по проекту самого владельца, Галеаццо Арконати, вилла стала настоящей сокровищницей и воплощением культуры и искусства, получив прозвище "маленького итальянского Версаля" благодаря своему парку, раскинувшемуся на площади в 12 гектаров.

Гуляя по парку, вы увидите множество классических статуй древних героев и богов, сможете представить множество историй, рассказанных в его "театрах": павильонах Дианы и Геркулеса, где стоит скульптура семнадцатого века, изображающая сцену убийства Немейского льва, в павильоне Андромеды днем проходили представления акробатов и цирковых артистов, а вечером - светские встречи. Остановитесь и прислушайтесь к песне воды и ее плеску в фонтанах, созданных по рисункам Атлантического кодекса Леонардо да Винчи, принадлежавшего владельцу виллы, который подарил его впоследствии Амброзианской библиотеке. В конце прогулки вы попадете в очаровательный французский сад, где исполняют свой танец "грабы-танцоры", элегантные деревья, распространенные в Западной Европе.

Увлеченность Галеаццо Арконати также проявляется и в интерьере, настолько богатом произведениями искусства, что Антонио Канова приезжал сюда для его изучения. На первом этаже находится большая статуя, известная как Гней Помпей Великий, купленная Галеаццо в Риме, именно под ней, по преданию, был заколот Юлий Цезарь. Великолепная лестница ведет в один из самых завораживающих залов виллы, Зал Фазтона, где братья Галлиари, известные декораторы (работавшие до этого в Ла Скала) использовали серию необычных приемов, расширив пространство, ошеломляющее всех входящих. Здесь много других интересных мест: Женское крыло, таинственный Альков, спальни и бальный зал, в котором стены украшены фресками, позолотой и зеркалами. Недавно, благодаря реставрации, публике открылось еще одно сокровище: четыре монохромных фрески в трех комнатах, приписываемые кисти Франческо Подести в сотрудничестве с Франческо Айецом, одним из величайших итальянских живописцев первой половины XIX века.





Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.